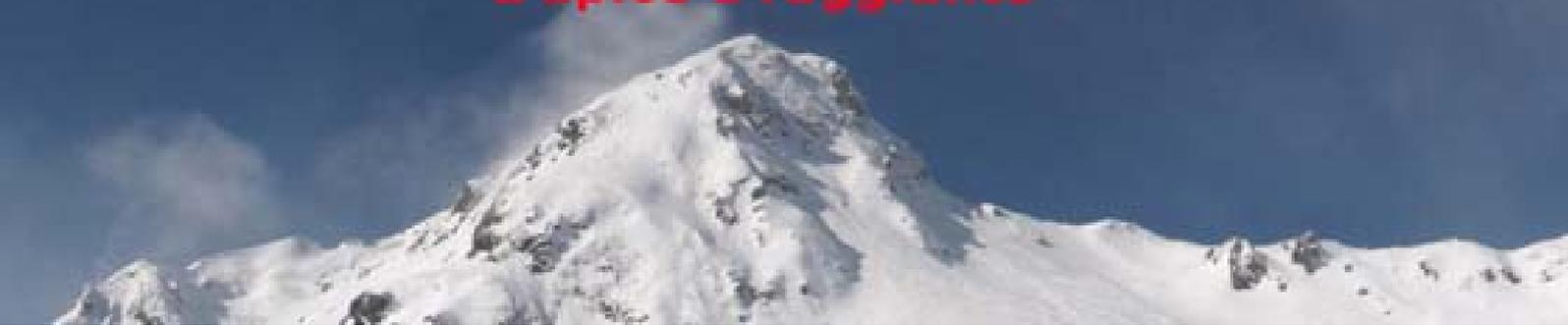


vetroswiss

L'apice è raggiunto



RAPPORTO ANNUALE 2004

Bäulerwissenstrasse 3
Casella postale
CH-8152 Glattbrugg
Tel. +41 (0)44 809 76 00
Fax: +41 (0)44 809 76 05
info@vetroswiss.ch
www.vetroswiss.ch

Marzo 2006

Indice

1. Relazione generale: l'apice è raggiunto	2
2. Proventi dell'anno 2004	6
3. Utilizzazione dei proventi del 2004	6
3.1. Raccolta, trasporto e preparazione del vetro usato	6
3.2. Informazioni e pubbliche relazioni	8
3.3. Attività amministrative	8
4. Dati finanziari	9
4.1. Calcolo dei finanziamenti per l'anno 2004	9
4.2. Conto perdite e profitti per l'anno 2004	11
4.3. Bilancio al 31.12.2004	12

1. Relazione generale: l'apice è raggiunto

Egregi signori,

I rapporti annuali sono una cosa misteriosa. Stagionalmente spuntano ovunque, in gran numero, come i funghi dal suolo. Essi mostrano ciò che durante l'anno ha proliferato in segreto, ciò che si poté raccogliere e cosa il pubblico può eventualmente attendere per il prossimo anno. Tuttavia, i rapporti annuali sono letti raramente e riposti in fretta. Conoscete forse qualcuno che legge e colleziona i rapporti con piacere? Siete certi di conoscere bene questa persona?

Ciononostante, sotto, tentiamo di illustrare, in una prima parte, i punti più importanti dell'anno appena trascorso mentre, in una seconda, esponiamo l'anno passato in cifre, praticamente senza testo. In questo modo avrete la possibilità di conoscerli, senza grande dispendio di tempo, come pure d'approfondire nel dettaglio i dati numerici di VetroSwiss dello scorso anno.

Riscossione della TSA.

La riscossione della tassa anticipata per l'anno 2004, ha fruttato un importo di 29.46 Mio di franchi. Ciò che corrisponde, in confronto all'anno precedente, ad un aumento di circa 35'000 CHF. VetroSwiss si aspetta un simile importo anche negli anni a venire.

Finanziamento del vetro usato

Per l'anno 2004, si poté finanziare il riciclaggio di ben 299'000 tonnellate di vetro usato. La quota della raccolta del vetro usato, di circa il 95%, può essere difficilmente superata. Queste cifre sono per la nostra popolazione un punto d'onore. Tuttavia, qua e là, la qualità della raccolta lascia a desiderare, sia per i quantitativi dei materiali estranei gettati nei contenitori, sia per una divisione per colori insufficiente.

I materiali estranei riscontrati nel vetro usato (bottiglie in PET, scarpe da ginnastica, ferri da stiro ecc.) rappresentano in Svizzera poco meno del 5%, con un tasso un po' più alto nei centri urbani. Si è potuto constatare che i cassonetti per la raccolta del vetro usato, puliti e ben segnalati, contengono chiaramente meno materiali estranei.

Quota base di finanziamento (100%)

L'apice poté essere raggiunto anche con riferimento alla quota di finanziamento per tonnellata. La cosiddetta quota di finanziamento, al tasso del 100%, raggiunse orgogliosamente i 117 CHF/t (l'anno precedente 105 CHF). Questo importo poté essere pagato per una tonnellata di vetro usato, raccolto separatamente per colori, utilizzato poi per la produzione di nuove bottiglie.

Scioglimento delle riserve

Tuttavia, l'elevata quota base di finanziamento, malgrado entrate praticamente costanti, fu possibile unicamente grazie allo scioglimento, nei successivi tre anni,

delle riserve di tre milioni di franchi, fatte precauzionalmente durante il primo anno della TSA (2002).

La prima tranche di 1 milione di franchi, per l'anno contabile 2004, fu utilizzata per il finanziamento del giugno 2005.

Dopo la stabilizzazione del sistema, queste riserve non sono più necessarie.

Inoltre, saranno pure ridistribuiti parte degli importi preventivati per il progetto container e non utilizzati.

Tuttavia, il pagamento immediato, nell'anno successivo, dei proventi della TSA entrati, senza riserve di stabilizzazione, ha lo svantaggio, che la quota base di finanziamento può variare da anno in anno. Però ciò non sembra infastidire nessuno.

Futura quota base di finanziamento

In futuro, la quota base di finanziamento potrebbe ricadere nuovamente attorno ai 100 franchi. L'abbassamento della quota di finanziamento è dovuto all'incremento della raccolta del vetro separato per colori, che aumenta il quantitativo di vetro usato che dà diritto ad un tasso di finanziamento del 100%. La quota di ripartizione, che finanzia considerevolmente meglio la raccolta del vetro usato, separato per colori, ha avuto effetto. Mentre, nel 2002, la quantità di vetro, raccolto separatamente per colore, corrispondeva al 59.2%, nel 2004 essa raggiungeva già il 63%. Questa differenza del 3.8% corrisponde a circa 11'500 tonnellate di vetro usato o a 300'000 abitanti ligi alla raccolta separata per colori. Con un po' di fortuna, in base ai dati a noi noti, questa tendenza potrà ancora migliorare. Oltre alla quota base di finanziamento più alta, il vetro usato, separato per colori, ha un prezzo di mercato migliore.

Un altro punto, che in futuro influenzerà la quota base di finanziamento, è il passaggio, a partire dal 1° gennaio 2005, del vetro raccolto misto, usato per la fabbricazione di bottiglie nuove verdi, ad un tasso di finanziamento al 60% (prima 40%).

La produzione di vetro nuovo, esclusivamente verde, ottenuta da cocci di colori misti, è equiparata ad altri prodotti ecologicamente validi, finanziati al 60%.

L'importo del finanziamento è adeguato?

La VetroSwiss si è sempre preoccupata di poter garantire una quota base di finanziamento adeguata. Naturalmente, questa quota deve tener conto delle spese di smaltimento e trattamento del vetro usato e delle spese relative alla gestione aziendale.

Per questa ragione, la VetroSwiss ha incaricato l'*Istituto per l'economia empirica ed economica* dell'Università di San Gallo di fare un'indagine sui costi di raccolta e riciclaggio di una tonnellata di vetro usato, tenendo in considerazione le zone alpine con lunghe trasferte ed i diversi tipi di riciclaggio. I risultati di quest'indagine, non ancora disponibili al momento della redazione di questa relazione, saranno inseriti nella relazione economica del prossimo anno.

Pubbliche relazioni nel 2004

Già in febbraio é stata pubblicata la nostra rivista "posta-bottiglia, numero 3", nella quale abbiamo presentato, soprattutto, l'allora recente "progetto container".

I nostri adesivi da applicare ai container, offerti gratuitamente dalla VetroSwiss su Internet, sono stati richiesti in modo crescente e contribuirono a rendere i container, in un certo qual modo, ovunque più facili all'uso dell'utenza.

Ci fu una richiesta intensa anche di volantini e di cartelloni per i punti di raccolta comunali. Con la distribuzione di sottopiatti in carta ed una campagna d'inserzioni in riviste scelte, ci rivolgemmo ad un ampio pubblico con l'obiettivo di richiamare l'attenzione sul riciclaggio del vetro. Nella consapevolezza che la quota di riciclaggio, probabilmente, non potrà più andare molto oltre al 95%, VetroSwiss ha rinunciato sia ad una pubblicità televisiva costosa, sia alla campagna pubblicitaria con affissi. Inoltre, nell'ambito delle pubbliche relazioni, badiamo severamente al rapporto costo/risultato.

Mentre, conformemente agli statuti, per le pubbliche relazioni, si prevede un massimo del 10% delle entrate della TSA, VetroSwiss si limita a circa il 4%.

Per noi, un ruolo particolarmente importante nelle pubbliche relazioni consiste nei contatti diretti con gli utenti soggetti alla TSA, sia in occasione di conferenze, sia nelle svariate manifestazioni.

Infine, è degno di menzione il fatto che VetroSwiss contribuisce, finanziariamente e con personale, anche all'organizzazione SwissRecycling. SwissRecycling è in pratica l'organizzazione mantello di tutte le organizzazioni attive nel prelievo delle tasse anticipate.

Il progetto container evolve bene

L'avvio del cosiddetto "progetto container", con lo scopo di sostenere comuni e città finanziariamente deboli, ebbe luogo alla fine marzo 2004. Le relative richieste di contributo, all'inizio, arrivarono a VetroSwiss sporadicamente per poi crescere rapidamente. Complessivamente, durante l'anno relativo all'attuale rapporto, hanno potuto essere sostenuti, con un importo di circa 1.15 milioni, ben 152 comuni.

Alla fine del 2004 c'erano ancora pendenti le richieste di 57 comuni, per un importo di 400'000 CHF. Una richiesta non poté essere accolta perché, essendo la quota pro capite relativa all'imposta federale superiore ai 700 CHF, non adempiva alle condizioni richieste.

L'elevato numero di richieste pendenti è da attribuire, oltre che alle consegne non ancora avvenute nel 2004, alla difficoltà dovuta ai reclami inoltrati ai consorzi in merito all'assegnazione degli appalti inerenti alle forniture dei container.

Oggi, sulla base delle norme vigenti, anche per un appalto di container, bastano delle argomentazioni valide per condurre direttamente alle vie legali.

Progetto di container: aumento della quota pro capite

Già a pochi mesi dall'inizio del *progetto container*, era prevedibile che l'importo destinato a tale scopo avrebbe consentito un aumento della quota procapite delle imposte federali dirette di una località da CHF 550 a CHF 700. La richiesta a questo proposito, fatta da VetroSwiss, ha ottenuto il benestare da parte del BUWAL, dando così a diversi altri comuni la possibilità di poter usufruire di questi contributi.

Per sapere se il vostro comune appartiene alla fascia avente diritto a questo contributo, potete verificarlo digitando www.vetroswiss.ch – *Azione container – Quota pro-capite del comune*. Sotto lo stesso indirizzo trovate anche le altre condizioni.

Qualche volta, è stata mal compresa la norma che designa come aventi diritto ad un contributo unicamente i container per la raccolta separata per colori, sebbene un passaggio alla raccolta del vetro, separata per colori, darebbe comunque un finanziamento maggiore.

Infine, siamo grati ai responsabili ed ai collaboratori di VetroSwiss che hanno contribuito ai risultati con il loro impegno particolarmente positivo. Ringraziamo pure i contribuenti della tassa, i raccoglitori sia privati che pubblici, i trasportatori ed i riciclatori. Già in questo terzo anno di esistenza della TSA sul vetro usato, abbiamo avuto la soddisfazione di poter constatare un buon avviamento, anche grazie alla competenza del BUWAL. Siamo pure grati al BUWAL per le discussioni fruttuose che hanno contribuito al perfezionamento ed allo sviluppo del sistema.

2. Proventi dell'anno 2004

Fatturazione e resa della TSA, nonché altri proventi

Capienza delle bottiglie Litri	Numero di bottiglie rilevato	Tassa Cts	Importi CHF
Importazioni e produzione interna			
0 – 0.08	6'673'508	0	0
0.09 – 0.33	491'569'289	2	9'831'385.78
0.34 – 0.60	102'558'555	4	4'102'342.20
>0.60	316'889'629	6	19'013'377.74
Total	917'690'981		32'947'105.72
Esportazioni			
0 – 0.08	- 19'043	0	0
0.09 – 0.33	- 103'687'159	2	- 2'073'743.18
0.34 – 0.60	- 21'313'988	4	- 852'559.52
>0.60	- 11'127'292	6	- 667'637.52
Total	- 136'147'482		- 3'593'940.22
Entrate TSA netto			29'353'165.50
Entrate interessi netto			105'671.77
Totale entrate netto			29'458'837.27

Le indicazioni concernono le importazioni e le esportazioni per l'anno 2004. I versamenti avvengono nel 2005.

Piano di fatturazione

Descrizione	CHF
Fatturazione del 1. semestre 2004, entro agosto 2004	17'399'182.04
Bonifico dei ristorni del 1. semestre 2004, entro settembre 2004	- 1'996'238.22
Fatturazione del 2. semestre 2004, entro febbraio 2005	15'547'923.68
Bonifico dei ristorni del 2. semestre 2004, entro aprile 2005	- 1'597'702.00
Emissione delle decisioni - a saldo per l'anno contabile	29'353'165.50

3. Utilizzazione dei proventi del 2004

3.1. Raccolta, trasporto e preparazione del vetro usato

Basi legali: OIB, art. 12, cpv. a - c

Suddivisione secondo il tipo di raccolta e di riciclaggio

Tipo di raccolta e di riciclaggio		Vetro usato t	Quota parte	Tasso base di finanziamento CHF/t	Totale dei finanziamenti CHF
Vetro intero: riutilizzo come bottiglie per bevande (resa dei vuoti)	2004	7'115.676		117.00	832'534.09
Correzione	2003	21.568		105.00	2'264.64
Totale	2004	7'137.244	2,4 %		834'798.73
Frammenti (cocci) di vetro, separati per colore: frazio-ni utilizzate separatamente per la produzione di nuove bottiglie	2004	187'231.62		117.00	21'906'100.01
Correzione	2002	27.750		82.35	2'285.22
Correzione	2003	841.180		105.00	88'323.90
Totale	2004	188'100.554	62.9%		21'996'709.13
Vetro usato per la trasformazione in prodotti ecologicamente validi	2004	8'978.660		70.20	630'301.93
Correzione	2004	-216.000		46.80	-10'108.80
Totale	2004	8'762.660	2.9%		620'193.13
Altri tipi di utilizzazione del vetro usato, p. es. come sostitutivo di sabbia	2004	93'932.525		46.80	4'396'042.17
Correzione	2003	906.090		42.00	38'055.78
Totale	2004	94'838.615	31.7%		4'434'097.95
Totale dei finanziamenti vetro		298'839.073	100.0%		27'885'798.93
Finanziamenti di container a 152 comuni					1'146'644.95
Totale					29'032'443.88

I versamenti sono stati eseguiti in giugno 2005.

Suddivisione per categorie di beneficiari

	Quantitativi di vetro usato t	Quota parte %	Totali dei finanziamenti CHF
Comuni	150'176'341	50.25%	14'488'572.25
Consorzi	74'638'797	24.98%	6'313'484.27
Trasportatori	49'758'302	16.65%	4'948'463.33
Preparatori	18'114'920	6.06%	1'626'228.09
Privati	6'150'713	2.06%	509'050.99
Totale dei finanziamenti per il vetro usato	298'839'073	100%	27'885'798.93
Finanziamenti di container			1'146'644.95
Total			29'032'443.88

3.2. Informazioni e pubbliche relazioni

Basi legali: OIB Art. 12, cpv. d

Spese per l'informazione e la sensibilizzazione

	Gestione 2004 CHF
Costi esterni	780'107.20
Prestazioni proprie di VetroSwiss	219'549.00
IVA	75'973.90
Totale	1'075'630.10

3.3. Attività amministrative

Basi legali: OIB Art. 12, cpv. f

Spese amministrative

	Gestione 2004 CHF
Amministrazione ordinaria	909'900.00
IVA	69'152.40
Totale	979'052.40

4. Dati finanziari

4.1. Calcolo dei finanziamenti per l'anno 2004

Al momento di definire il tasso base di finanziamento, non erano ancora noti i dati definitivi delle domande dei comuni e dei mezzi disponibili: furono quindi utilizzati i dati delle previsioni del 03.05.2005. Lo scarto dai dati consolidati è stato minimo e le differenze sono state automaticamente compensate nel successivo anno contabile.

Mezzi disponibili al 03.05.2005		29.850 Mio.
Dedotte le liquidità fino a metà agosto 2005 per:		
- Amministrazione	0.450 Mio.	
- Pubbliche relazioni:	0.500 Mio.	
- Progetto container:	<u>1.000 Mio.</u>	
	1.950 Mio.	1.950 Mio.
Liquidità disponibile per i finanziamenti del riciclaggio del vetro usato per il 2004		27.900 Mio.
Periodo d'esecuzione dei versamenti: metà giugno 2005		

Quantitativi raccolti

Tipo di raccolta e di riciclaggio	Previsioni vetro usato (2004)		Chiave di ripartizione	del 100 % del quantitativo finanziato
	t	%		
Vetro intero: riutilizzo come bottiglie per bevande (resa dei vuoti)	7'000	2,35 %	100 %	2,35 %
Frammenti (cocci) di vetro, separati per colore: frazioni utilizzate separatamente per la produzione di nuove bottiglie	188'530	63,21 %	100 %	63,21 %
Vetro usato per la trasformazione in prodotti ecologicamente validi	9'310	3,12 %	60 %	1,87 %
Altri tipi di utilizzazione del vetro usato, p. es. come sostitutivo di sabbia	93'400	31,32 %	40 %	12,53 %
Total	298'240	100,00 %		79,96 %

Calcolo del tasso base di finanziamento (100 %)

Il *tasso base di finanziamento* è l'importo di finanziamento definito per la raccolta separata per colori, unitamente alla produzione di nuove bottiglie. Questa categoria è quantitativamente la più cospicua e condiziona il ciclo del riciclaggio del vetro usato. Per gli altri tipi di raccolta e di riciclaggio del vetro usato sono applicati finanziamenti ridotti scalarmente. Le relative quantità di vetro sono calcolate in funzione della loro percentuale e della chiave di ripartizione, conformemente alla formula seguente.

$$\frac{27'900'000 \text{ CHF}}{298'240 \text{ t} \times 79.96 \%} = 116.99 \text{ CHF / t} \quad \text{arrotondato ad 1 CHF : } 117.00 \text{ CHF / t}$$

4.2. Conto perdite e profitti per l'anno 2004

	Gestione 2004
Entrate lorde dalla fatturazione TSA	CHF 32'947'105.72
Rimborso crediti TSA	CHF -3'593'940.22
Perdite sui debitori TSA	CHF -26'552.25
Arrotondamenti e differenze di pagamento	CHF -31.23
Entrate dalla TSA nette	CHF 29'326'582.02
Attivi patrimoniali (Interessi attivi e diversi)	CHF 105'703.00
Totale entrate	CHF 29'432'285.02
Finanziamento del ric.del vetro usato	CHF -27'885'798.93
Finanziamento per nuovi container	CHF -1'146'644.95
Totale finanziamenti ai raccoglitori	CHF -29'032'443.88
Costi per pubblicità e pubbliche relazioni esterne	CHF -780'107.20
Costi e pubbliche relazioni VetroSwiss	CHF -219'549.00
IVA sulle spese di pubbliche relazioni	CHF -75'973.90
Totale per pubbliche relazioni	CHF -1'075'630.10
Spese amministrative VetroSwiss	CHF -909'900.00
IVA su spese amministrative VetroSwiss	CHF -69'152.40
Totale spese amministrative	CHF -979'052.40
Totali spese	CHF -31'087'126.38
Prelevamento degli accantonamenti per pubbliche relazioni e amministrazione	CHF 68'624.51
Prelevamento degli accantonamento fondo di riserva per	CHF 1'000'000.00
Pagamenti pendenti	CHF 1'061'213.00
Saldo per anno contabile	CHF 474'996.15

4.3. Bilancio al 31.12.2004

Liquidità	CHF	19'601'640.40
Debitori	CHF	14'298'769.89
Interessi maturati	CHF	56'681.00
Attivi	CHF	33'957'091.29

Creditori di finanziamenti per vetro usato 2004	CHF	27'745'984.75
Altri creditori	CHF	278'745.49
Accantonamento per relazioni pubbliche e spese amministrative 2005 e finanziamenti container	CHF	2'920'000.00
Fondo di riserva per stabilizzazione TSA	CHF	3'012'417.00
Passivi	CHF	33'957'091.29

Cordiali saluti

VetroSwiss


 Robert Steinmann


 Fritz Stuker